



100RTL

Manual de usuario de la mesa fluoroscópica móvil



Fabricado en EE. UU.



Manual de usuario 100RTL

Índice

DATOS DEL PRODUCTO	3
INTRODUCCIÓN	4
ATENCIÓN AL CLIENTE	5
SÍMBOLOS Y PLACA DE DATOS	6
USO PREVISTO Y RENDIMIENTO ESENCIAL	8
ESPECIFICACIONES	9
DECLARACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA	10
CONFIGURACIÓN	11
RIESGOS DE SEGURIDAD	12
ALERTAS DE PELIGRO PARA LA SEGURIDAD	13
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	13
CONTROLES DEL OPERADOR	22
INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA	25
TERMINAL DE EQUIPOTENCIAL	25
SISTEMA ELÉCTRICO	26
LIMPIEZA GENERAL	28
MANTENIMIENTO	30
ARTÍCULOS DE REEMPLAZO DE USUARIO	31
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	32
ELIMINACIÓN DE COMPONENTES	33
GARANTÍA	34

La documentación de Linak se puede encontrar en su página web: www.linak.com
Selecciona "Productos | Manuales de usuario" y haz clic en "Actuadores y Electrónica".

El texto de este manual fue originalmente escrito, aprobado y publicado por el fabricante en inglés.

Manual de usuario 100RTL

DATOS DEL PRODUCTO

- Tablero de mesa de fibra de carbono de baja atenuación.
- Almohadilla para pacientes de baja atenuación.
- Tablero de mesa estándar: 61cm x 203cm (24in x 80in)
- Recorrido longitudinal: 25,4 cm (10 pulgadas)
- Trendelenburg: $\pm 15^\circ$
- Balanceo lateral: $\pm 20^\circ$
- Rango de altura: 79cm a 105cm (31,2 in a 41,2 in)
- Capacidad del paciente: 204 kg (450 lbs)
- Peso de la mesa: ~ 161 kg (~ 355 lbs)
- Ruedas giratorias con bloqueo
- Controles del operador manual y de pie estándar
- Interruptor de parada de emergencia
- Terminal equipotencial

Manual de usuario 100RTL

INTRODUCCIÓN

Resumen

Este manual se refiere únicamente al producto especificado. Está destinado a personal médico cualificado que ha sido formado en el uso de equipos médicos. No está diseñado para reemplazar ni sustituir la formación certificada en la aplicación de este equipo.

Capacidades funcionales y funcionamiento del equipo aquí descrito, que pueden emplearse en una variedad de aplicaciones diagnósticas, terapéuticas y quirúrgicas. Está diseñado para usarse tanto como tabla fluoroscópica como radiografía.

Responsabilidades del propietario

El propietario es responsable de garantizar la compatibilidad del sistema, así como las cualificaciones del operador y del personal de mantenimiento. El operador debe estar debidamente formado y haber obtenido credenciales de las autoridades correspondientes. Este equipo solo debe instalarse en un área con la energía eléctrica adecuada.

El propietario es responsable de verificar el cumplimiento continuado de todas las normativas y normas aplicables. Consulte a agencias locales, estatales, federales y/o internacionales sobre los requisitos y regulaciones específicas aplicables al uso de este equipo.

Image Diagnostics, Inc. certifica este equipo. Las prácticas operativas y la seguridad postventa son responsabilidad del propietario y del operador. Image Diagnostics, Inc. no asume ninguna responsabilidad ni responsabilidad por las prácticas operativas o de seguridad posventa; Tampoco puede ser responsable de lesiones personales o daños derivados de un mal uso.

Nunca realices modificaciones o ajustes al equipo salvo que un representante cualificado de Image Diagnostics lo indique. Este equipo, cuando está correctamente ensamblado, cumple con las normativas federales de EE. UU. y las normas internacionales. Las modificaciones no autorizadas al equipo pueden afectar el cumplimiento de estas normas y hacer que el equipo sea inseguro para su uso.

Manual de usuario 100RTL

ATENCIÓN AL CLIENTE

Image Diagnostics, Inc. pondrá a disposición, bajo solicitud, esquemas de circuitos, listas de componentes componentes, instrucciones de calibración u otra información que ayude al personal técnico debidamente cualificado del usuario a reparar aquellas piezas del equipo que el fabricante designa como reparables.

Para asistencia técnica, llame a IDI al +1 (978) 829-0009. Prepárate para indicar el modelo completo y el número de serie que se encuentra en la placa de datos en la base de la mesa en el momento del contacto.

Este componente de rayos X fabricado por Image Diagnostics, Inc. cumple con los estándares de rendimiento aplicables de la FDA contenidos en 21CFR en la fecha de fabricación.

Manual de usuario 100RTL

SÍMBOLOS Y PLACA DE DATOS



Servicio de pruebas Intertek



El sistema fue probado y se comprobó que cumplía con los requisitos de todas las directivas y normas pertinentes vigentes dentro de la Unión Europea en el momento de su fabricación.



¡Atención! Consulta los documentos adjuntos. No seguir estas instrucciones puede causar accidentes que resulten en lesiones personales graves o daños en el equipo. Los CD ROMs que contienen copias de archivo de todos los dibujos, listas de materiales y documentación relevantes están incluidos en este manual, uno para operadores generales y otro para el departamento BIOMED.



Equipamiento Tipo B



Corriente alterna (CA)



Matrícula de datos



Peso máximo del paciente



Terminal equipotencial (Presente en algunos modelos)
Indica el terminal equipotencial de la tabla. Proporciona un
Conexión entre la mesa y la barra bus equipotencial de la
instalación.



Botón de parada de emergencia

Manual de usuario 100RTL



Reciclar Parte del material puede reciclarse en lugar de desecharse.



No para el transporte de pacientes. La mesa no debe trasladarse con un paciente encima ni debe usarse para moverlo.



No te sientes

Esta etiqueta se encuentra en piezas que no están diseñadas para soportar el peso sentado de un paciente.



No está hecho con látex de caucho natural.



Artículo de un solo uso.



Este símbolo, cuando se utiliza en este manual, indica la posibilidad de exposición a rayos X dañinos. Asegúrate de leer y cumplir con todas las advertencias.



Representante
Autorizado Europeo

--



¡Aviso! La información o instrucciones que se muestran cerca de este símbolo deben cumplirse para evitar una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte, lesiones personales o daños al equipo.



Terreno de Protección

Este es el punto común de unión entre la tierra del cable de aire acondicionado y el marco

Tierra y tierra del controlador.

Manual de usuario 100RTL

USO PREVISTO Y RENDIMIENTO ESENCIAL

El 100RTL es una mesa móvil de imagen utilizada por la industria médica para procedimientos de manejo gastrointestinal e intervencionista del dolor, incluyendo la opción de utilizar radiología. Están diseñados para ser utilizados en un entorno profesional de salud junto con equipos de imagen radiológica tipo "Arco en C". La mesa tiene batería de respaldo que solo debe usarse temporalmente para la función necesaria de la mesa si la fuente externa de alimentación está dañada.

Las capacidades funcionales y el funcionamiento del equipo descrito aquí pueden emplearse en una variedad de aplicaciones diagnósticas, terapéuticas y quirúrgicas. El dispositivo está diseñado para su uso como tabla fluoroscópica o radiográfica. El movimiento de la mesa para esta tabla está en la dirección vertical, de Trendelenburg, longitudinal y lateral de rodamiento.

Estas tablas están destinadas a todos los pacientes que no pesan más del peso máximo permitido según la etiqueta de la mesa. Estas mesas también son dispositivos reutilizables. Las condiciones para su reutilización son que funcionen correctamente según los criterios establecidos en la sección de mantenimiento (página 30) de este manual y que hayan sido limpiados según la sección de limpieza (página 28) de este manual junto con los protocolos de la instalación en la que se utiliza el dispositivo.

El personal encargado de operar la mesa son médicos, clínicos, enfermeros y asistentes que asisten a los procedimientos realizados en esta mesa. Esas personas deben estar cualificadas y formadas para usar la mesa según las políticas y procedimientos del centro donde se utiliza.

Manual de usuario 100RTL

ESPECIFICACIONES

Modo de operación:

Para operación continua con carga de corto tiempo

Ciclo de trabajo: 10% (6 min/h)

Tipo de equipamiento:

Clase I Tipo B (según la definición de IEC 60601-1, UL 60601-1, EN 60601-1, CSA 601.1, IEC 60601-2-32:1994 e IEC 60601-2-46)

Protección tipo B contra descargas eléctricas

Cumple con las normas de la FDA

Electricidad:

Voltaje de alimentación: 120±5% V CA 60Hz o 230±10% V CA 50Hz

Ciclo de trabajo: 10% (6 min/h)

Potencia actual: Menos de 10 amperios

Alimentado internamente por batería

Medio ambiente:

Rango de temperatura de funcionamiento: -10°De Do a +40°C

Rango de humedad de funcionamiento: 30% a 75% de humedad relativa, sin condensación

Rango de presión de funcionamiento: 700hPa a 1060 hPa

Rango de temperatura de transporte y almacenamiento: -40° a +60°C

Rango de humedad de transporte y almacenamiento: 30% a 75% humedad relativa, sin condensación

Rango de presión de transporte y almacenamiento: 500hPa a 1060 hPa

Clasificación IPX4 (Protegido contra salpicaduras)

Cumple los requisitos EMC de la EN 60601-2 (1993)

Juego de mesa:

La superficie de la mesa está hecha de fibra de carbono y está certificada para cumplir con todos los requisitos del 21 CFR Subcapítulo J

Manual de usuario 100RTL

DECLARACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este equipo puede generar y utilizar energía de radiofrecuencia. El equipo debe instalarse y utilizarse según las instrucciones del fabricante para evitar interferencias de radiofrecuencia.

Si este equipo genera o recibe interferencias:

- Verifica que el equipo sea la causa apagando y encendiendo el sistema.
- En caso de accionamiento no intencionado del motor, corta inmediatamente la alimentación del equipo.
- Utiliza solo cables suministrados por Image Diagnostics, Inc.

Manual de usuario 100RTL

CONFIGURACIÓN

Desempacar

No se requiere un manejo especial para desembalar este equipo en el lugar. Se utilizan materiales convencionales para el envío.

Para retirar la mesa del palé de envío, haz rodar la mesa por una rampa temporal o levárla con una carretilla elevadora. Cuando uses un carretón elevador, acolcha las horquillas para proteger la pintura. Levanta desde debajo de la base metálica. Al levantar la mesa del palé a mano, agarra las asas sujetas a la superficie para guiarla tras soltar los frenos de rueda.



Reciclar o desechar el material de envío según la normativa local.

Instalación

Las mesas móviles están equipadas con cuatro frenos de rueda con bloqueo. Desbloquea los frenos mientras te posicionas.

Los controles manuales son estándar, con esta mesa con controles de pie como opcional. El operador debe familiarizarse con los controles antes de usarlos.

La mesa funciona a 110 V CA (o 230 V CA) o con batería interna de respaldo. Conecta el cable de alimentación a un enchufe hospitalario correctamente conectado a tierra. El indicador verde se iluminará. El indicador verde puede verse a través del puerto en la gran tapa lateral.

El enchufe utilizado debe ser visible y accesible para el usuario. El cable debe colocarse de forma que no sufra daños ni suponga un peligro. Comprueba que el pin de tierra del cable de alimentación esté en buen estado. Comprueba que el cable de tierra del cable esté bien conectado al montante de tierra dentro de la unidad.

Durante una avería de CA, la mesa funcionará automáticamente con batería de respaldo sin necesidad de cambiar manualmente. Se recomienda aplicar energía en todo momento, incluso cuando no se está usando, para mantener una carga adecuada en las baterías y lograr la máxima duración de la batería. (Las baterías se están cargando durante el uso normal).

Cuando se dude de la integridad del conductor de tierra protector externo, este equipo debe operarse desde su fuente de alimentación interna desconectando el cable de alimentación de la red.

Manual de usuario 100RTL

Preparación para el uso del paciente

Nueva instalación:

Este equipo deberá limpiarse adecuadamente antes de su uso, ya que inevitablemente entrará en contacto con contaminantes durante el transporte, desembalaje, almacenamiento e instalación.

Después de la instalación:

Este equipo deberá limpiarse adecuadamente entre uso por parte del paciente, ya que inevitablemente entrará en contacto con contaminantes durante los procedimientos.



Revisa las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD antes
de utilizar la mesa

RIESGOS DE SEGURIDAD

Los operadores que utilicen este equipo deben comprender los problemas de seguridad, los procedimientos de emergencia y las instrucciones operativas proporcionadas.

Los comentarios y preguntas sobre seguridad deben dirigirse a:

Soporte al Cliente

Image Diagnostics, Inc.
310 Authority Drive Fitchburg, MA
01420 EE. UU.

O llamar IDI al +1 (978) 829-0009.

Manual de usuario 100RTL

ALERTAS DE PELIGRO PARA LA SEGURIDAD

Alerta	Circunstancias de uso
PELIGRO	Indica una <i>situación inminente</i> peligrosa que, si no se evita, resultará en muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Indica una <i>situación potencialmente</i> peligrosa que, si no se evita, podría resultar en la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Indica una <i>situación potencialmente</i> peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas o daños al equipo.



¡ADVERTENCIA!

Este equipo no ha sido probado para su uso con equipos quirúrgicos de alta frecuencia, desfibriladores cardíacos o monitores cardíacos de desfibriladores.



¡ADVERTENCIA!

Si se requiere un camino antiestático, utiliza el equipo en un suelo antiestático. Utiliza solo el colchón de la mesa (colchón del paciente) que viene con la mesa.



¡ADVERTENCIA!

Este producto puede usarse junto con equipos de rayos X. Esto constituye una posible exposición a rayos X dañinos tanto para el paciente como para el operador. Asegúrate de usar un blindaje antirradiación adecuado.



PRECAUCIÓN

Asegura el cable de alimentación cuando lo uses para que no se altere enredados con otros equipos y/o compromisos la seguridad del operador y/o del personal.



PRECAUCIÓN

No modifique este equipo sin la autorización del fabricante.

Manual de usuario 100RTL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Este símbolo, cuando se encuentra marcado en el equipo, significa:
"Atención, consultar la documentación correspondiente."

Este manual debe estar disponible para todo el personal que instale, opere o mantenga este equipo.

Solo un técnico cualificado puede instalar o mantener este equipo.

Solo personas cualificadas pueden operar este equipo.

El incumplimiento de las precauciones de seguridad puede causar lesiones graves al paciente o al usuario, o daños al equipo.



¡ADVERTENCIA!

Coloca y asegura siempre al paciente de forma segura en la mesa



¡ADVERTENCIA!

No excedas el peso del paciente de 450 libras (204 kg)



PRECAUCIÓN

No dejes al paciente en la mesa sin supervisión



PRECAUCIÓN

El paciente debe estar sujeto en todo momento. Las correas de sujeción no están destinadas a inmovilizar a un paciente incontrolable.



PRECAUCIÓN

La cubierta de fibra de carbono está sujeta a daños o posibles daños por impactos con otros objetos. Ten cuidado al usar equipos de diagnóstico motorizados alrededor de la mesa. La inspección regular de la superficie es necesaria para la seguridad del paciente y del operador.



PRECAUCIÓN

No utilice la mesa para el transporte de pacientes.



PRECAUCIÓN

Durante la funcionamiento, preste atención a cualquier sonido inusual y preste atención a cualquier funcionamiento desigual.



PRECAUCIÓN

Asegúrate de que la superficie de la mesa no toque con otros equipos al moverse.



PRECAUCIÓN

No te sientes en la mesa al cabecero.



PRECAUCIÓN

No coloques ni guardes ningún recipiente ni objeto grande debajo de la mesa. Mientras la superficie de la mesa desciende, el contacto con una obstrucción puede causar daños permanentes en la mesa.



PRECAUCIÓN

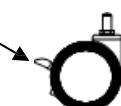
Coloca la superficie de la mesa en el centro de la dirección de recorrido cruzado antes de cargar o descargar al paciente.



PRECAUCIÓN

Asegura los bloqueos de rueda presionando los bloqueos de las 4 ruedas antes de usarlos por el paciente y cuando la mesa no esté en movimiento. Desengancha para reposicionar.

Presiona hacia abajo para bloquear



Manual de usuario 100RTL

AVISO

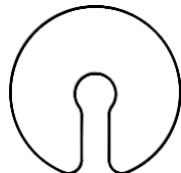
Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se establezca el usuario y/o paciente

ACCESORIOS

- **COJÍN FACIAL CRESCENTE** (*incluido en algunos modelos*)

Utiliza esta almohadilla para la comodidad del paciente cuando este esté boca abajo.

Coloca una funda desechable sobre la almohadilla.



Almohadilla de cabeza de cojín facial crescent

Número de Parte C000-0597



Fundas desechables

Número de Parte C000-0598 (caja de 50)

Manual de usuario 100RTL

CORREAS DE SUJECCIÓN PARA PACIENTES



NOTA: Se recomienda la configuración de la correa mostrada arriba, sin embargo, la sujeción del paciente depende de cada caso. Por favor, consulte la política del centro sobre la inmovilización de pacientes.

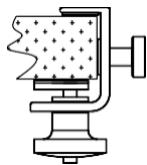
- **Juego de correas de retención para pacientes (Estándar)**

Número de pieza A100-3731

Dos correas, una almohadilla

Manual de usuario 100RTL

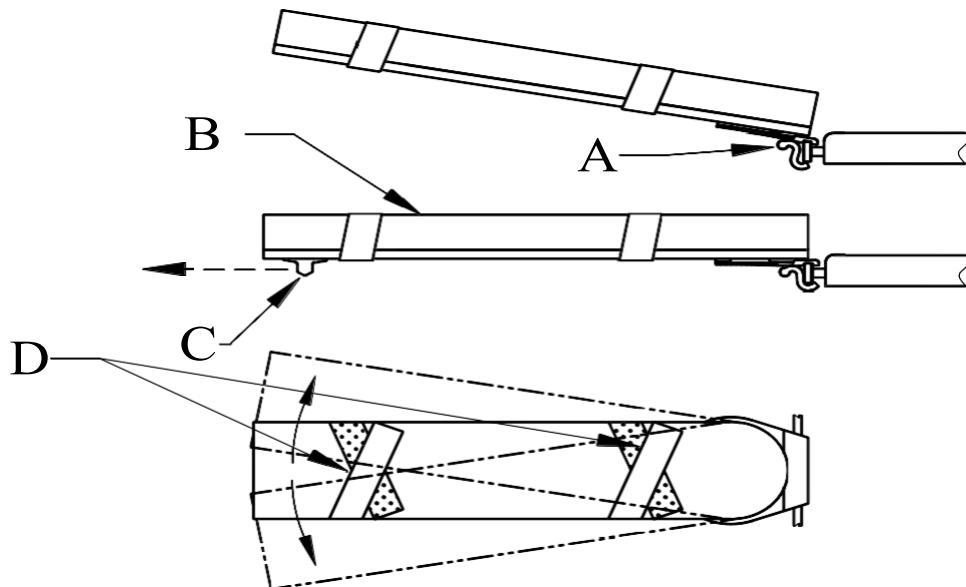
- **RIEL DE ACCESORIOS CON ABRAZADERA Y REPOSABRAZO (OPCIÓN)**



¡ADVERTENCIA!
Carga máxima de 25 lbs (11 kg)

Para instalar la abrazadera en la mesa:

- Gira el pomo *en sentido antihorario* (visto desde arriba) para abrir la abrazadera lo suficiente y así deslizar sobre la mesa
- Gira el pomo *en sentido horario* para apretar la abrazadera a la superficie



A – Empuja para abrir el pestillo y instalarlo en el riel de accesorios o retirarlo del riel accesorios

B – Almohadilla de reposabrazo

C – Acciona el gatillo para girar el reposabrazo hasta la posición deseada

D – Correas de gancho y lazo para pacientes

Conjunto de riel de accesorios con abrazadera #A100-1007 (Cantidad 1, encaja en el lado izquierdo o derecho de la mesa)

Reposabrazo con almohadilla y 2 correas #A310-056 (Cantidad 1, encaja en el lado izquierdo o derecho de la mesa)

Almohadilla de reposabrazos de repuesto #A100-1655 (Cantidad 1, encaja el lado izquierdo o derecho de la mesa)

Correas de repuesto para el reposabrazos #C000-0455 (Par, encaja en el lado izquierdo o derecho de la mesa)



Manual de usuario 100RTL

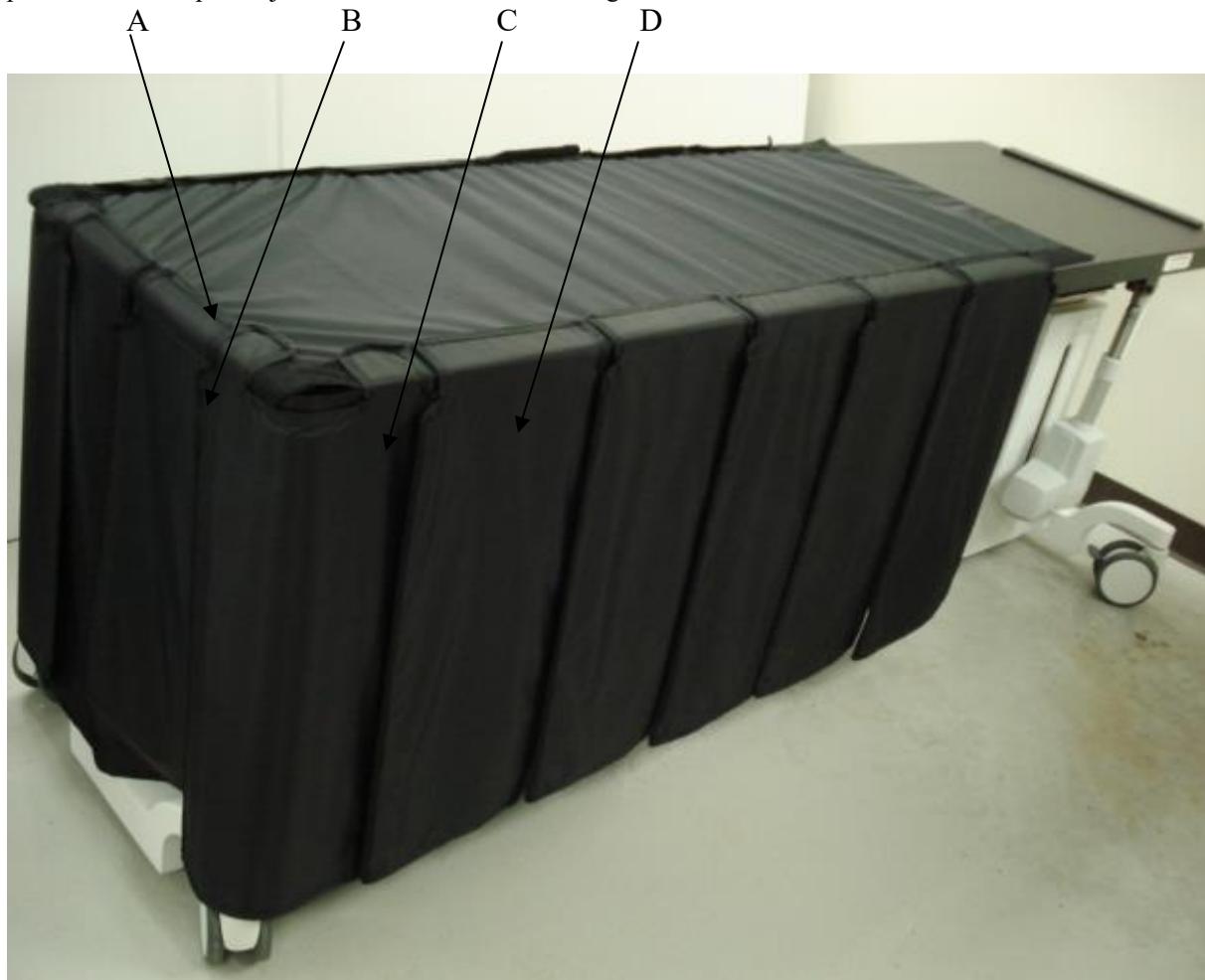
ESCUDOS CONTRA LA RADIACIÓN, ESTILO SILLÍN (OPCIONAL)

- **Escudo de mesa recto 24X80**
Número de pieza: A610-096

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA ESCUDO DE DISPERSIÓN DE RADIACIÓN ESTILO SILLÍN DE 24" (0,5mm PbEq)

Nota: Los escudos individuales tienen ganchos que se enganchan a los sujetadores de lazo de la sillín. Escudos superpuestos como se muestra.

Paso A: Coloca el sillín con el lado del cierre de lazo "hacia arriba" sobre la mesa. Se pueden aplicar puntos adhesivos para sujetar la sillín de montar en su lugar.



Paso B: Fija dos paneles de 8 1/2" al final de la superficie de la mesa centrados como se muestra.

Paso C: Coloca dos paneles de 13" para que se enrollen alrededor de las esquinas.

Paso D: Termina colocando cinco paneles de 11" a lo largo del lateral de la mesa.

Manual de usuario 100RTL

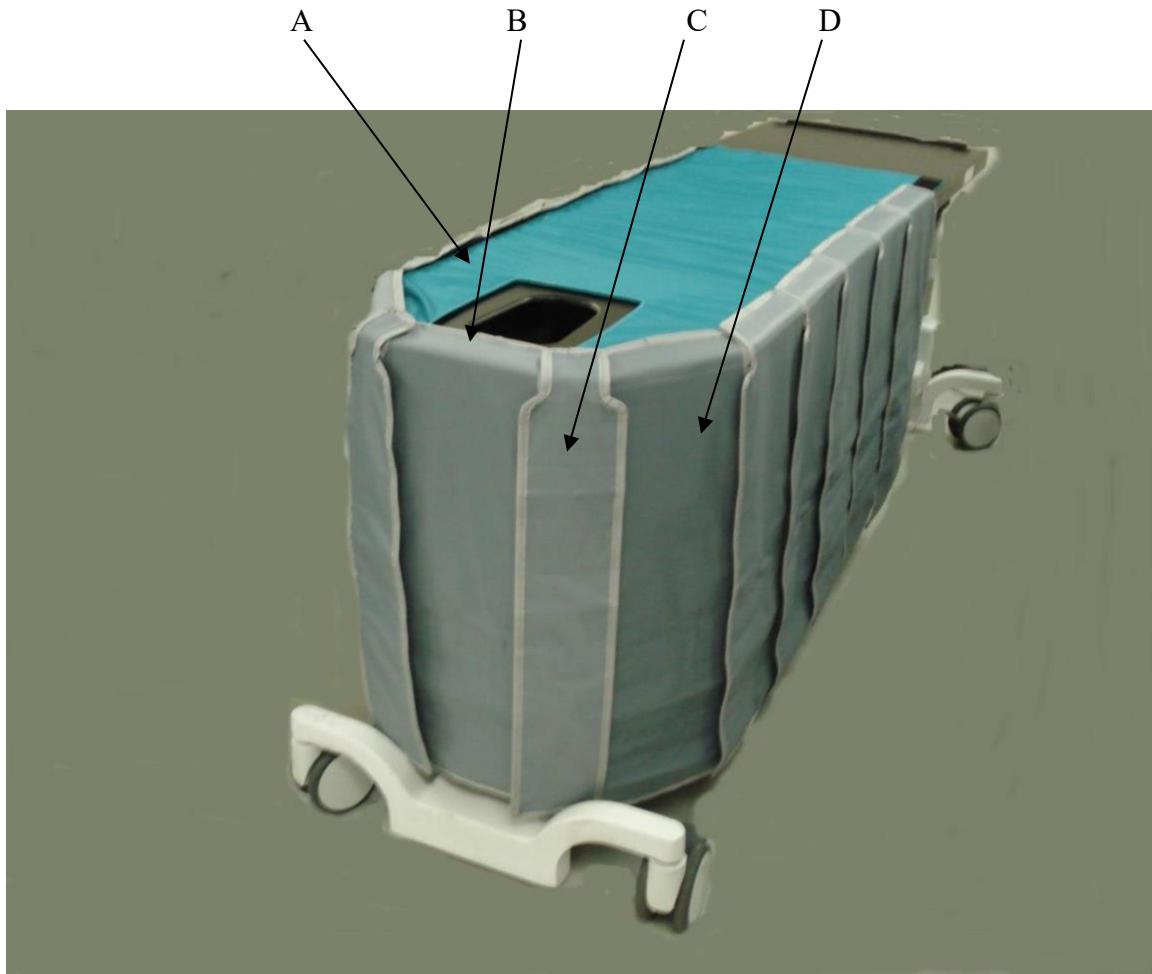
- **Escudo de mesa con recorte facial 22X80**

Número de pieza: A610-092

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA ESCUDO DE DISPERSIÓN POR
RADIACIÓN ESTILO SILLÍN DE 22" (0,5 mm PbEq)

Nota: Los escudos individuales tienen ganchos que se enganchan a los sujetadores de lazo de la sillín.
Escudos superpuestos como se muestra.

Paso A: Coloca el sillín con el lado del cierre de lazo "hacia arriba" sobre la mesa. Se pueden aplicar puntos adhesivos para sujetar la silla de montar en su lugar.



Paso B: Coloca un panel de 11" al final de la superficie de la mesa, centrado como se muestra.

Paso C: Coloca dos paneles de 5" para que se enrolen alrededor de las esquinas.

Paso D: Termina colocando seis paneles de 11" a cada lado de la mesa.

(Continúa en la página siguiente)



¡ADVERTENCIA!

Los escudos contra la radiación requieren un manejo cuidadoso y pruebas periódicas para su uso seguro. Prueba al recibir y a intervalos regulares para asegurar la integridad del blindaje. El procedimiento y el calendario de pruebas serán responsabilidad del departamento correspondiente de la instalación cuando se utilicen.



Las tablas de imagen IDI están diseñadas para proporcionar un excelente acceso de imagen fluoroscópica con Arco en C móviles. Siempre que la tabla se utilice para procedimientos que impliquen el uso de un Arco en C móvil o cualquier otro equipo que produzca radiación ionizante, deben aplicarse todas las normas y precauciones de seguridad radiológica, incluyendo, pero no limitándose a, el uso adecuado de blindaje protector contra rayos X para pacientes, operadores y personal de apoyo.

Manual de usuario 100RTL

CONTROLES DEL OPERADOR

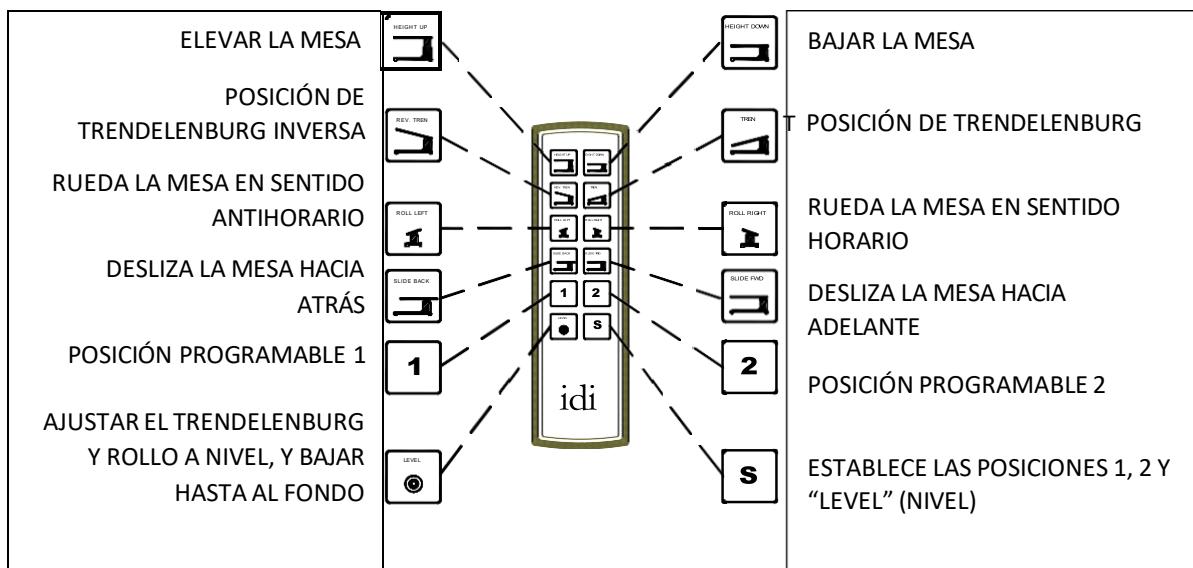
CONTROL DE MANO



PRECAUCIÓN

**Comprobar siempre que el paciente esté seguro
antes de activar cualquier movimiento de mesa**

Para moverse sobre la mesa, pulsa el botón correspondiente y mantén pulsado el botón hasta alcanzar la posición deseada.



Botones de programación 1, 2 y "LEVEL" (NIVEL)

(Leído una vez antes de intentarlo).

- 1) Utiliza el control de mano para colocar la mesa en la posición deseada para configurarla como posición programada (1, 2 o "LEVEL" (NIVEL)). Asegúrate de que cada eje esté correcto (Trendelenburg, Rollo y Altura).
- 2) Espera al menos 5 segundos y luego pulsa el botón "S" durante unos 5 segundos y suelta.
- 3) Rápidamente (en unos 2 segundos), pulsa el botón de configuración deseado (1, 2 o "LEVEL" (NIVEL)). Si se ha aceptado la programación, se escuchará un tono audible.
- 4) La programación para la configuración deseada ya está completa.
- 5) Antes de hacer cualquier programación o reprogramación adicional, pulsa cualquiera de los ocho botones en la parte superior del control de mano para reposicionar la mesa.
- 6) Despues, pulsa el botón de configuración que acabas de programar.
- 7) Vuelve al paso 1 para programar o reprogramar un botón. Antes de reprogramar un botón, debe pulsarse el botón y mover la mesa a la posición establecida antes de modificar la programación de ese botón.

Si, con el tiempo, un actuador no vuelve a su posición programada o se ha reemplazado un actuador o controlador, realiza los siguientes pasos:

- 1) Acciona cada actuador hasta la posición retraída, manteniendo el botón pulsado durante unos 2 a 5 segundos después de que el actuador deje de retraerse.

Manual de usuario 100RTL

2) Reprogramar según los pasos anteriores.

Error/Reinicio: Si la superficie de la mesa no responde al usar el control de mano o de pie, y hay un tono audible largo, mantenga pulsados los dos botones superiores hasta que el tono termine. El control manual debe estar enchufado en la posición correcta (véase el diagrama del Sistema Eléctrico). Sigue los dos pasos inmediatamente anteriores a este párrafo.

Control de mano

Número de pieza K000-0197 más etiqueta D100-1963

Desecho de control manual



Puede haber procedimientos locales para la correcta eliminación o reciclaje de piezas electrónicas. Para más información sobre la eliminación, consulte la documentación de Linak® en su página web: www.linak.com. Selecciona "Productos\ Manuales de usuario" y haz clic en "Actuadores y Electrónica".

Manual de usuario 100RTL

• CONTROL DE PIE (OPCIÓN)

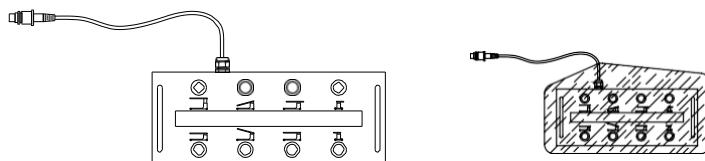


PRECAUCIÓN
Comproba siempre que el paciente esté seguro antes de activar cualquier movimiento de mesa

Funciones comenzando desde la izquierda:

- El primer pedal mueve la mesa arriba y abajo
- El segundo pedal controla el movimiento de Trendelenburg
- El tercer pedal desliza la mesa longitudinalmente
- El cuarto pedal desliza la mesa lateralmente
- Los controles de mano y pie pueden conectarse y usarse simultáneamente

Para mover la mesa, pulsar el pedal adecuado y mantener pulsado el pedal hasta alcanzar la posición deseada. La marcada es igual que el control de mano.



Control de pie y funda desechable

Número de parte del control de pie A100-1961

Contacta con el Servicio de Atención al Cliente de IDI para componentes individuales del control de pies.

Funda desechable con control de pie

Número de pieza C000-0492 (Caja de 50)



No está hecho con látex de caucho natural



DESECHO DE FUNDAS:

Según los procedimientos locales. Normalmente es un despilfarro normal o incineración.

Manual de usuario 100RTL

BOTÓN DE PARADA DE EMERGENCIA

- El botón rojo de parada de emergencia está situado en la parte superior de la caja de control
- Al pulsar este botón se detendrá todo movimiento del motor
- En caso de fallo en el control de mano o pie, el botón de parada de emergencia impide el movimiento cortando la alimentación de todos los componentes del sistema



- ACTIVAR: Activar el modo de parada de emergencia pulsando el botón
- REINICIAR: Restaura las funciones eléctricas girando el botón un cuarto de vuelta

Nota: ***La batería no se carga si se presiona el botón de parada de emergencia.***

TERMINAL DE EQUIPOTENCIAL

El terminal de equipotencial proporciona un punto de conexión entre el equipo y una barra colectora de ecualización potencial.

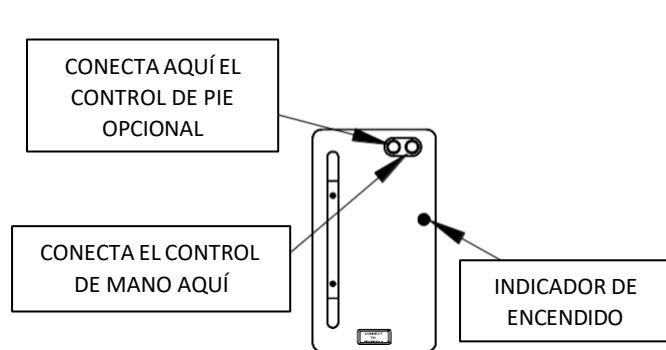
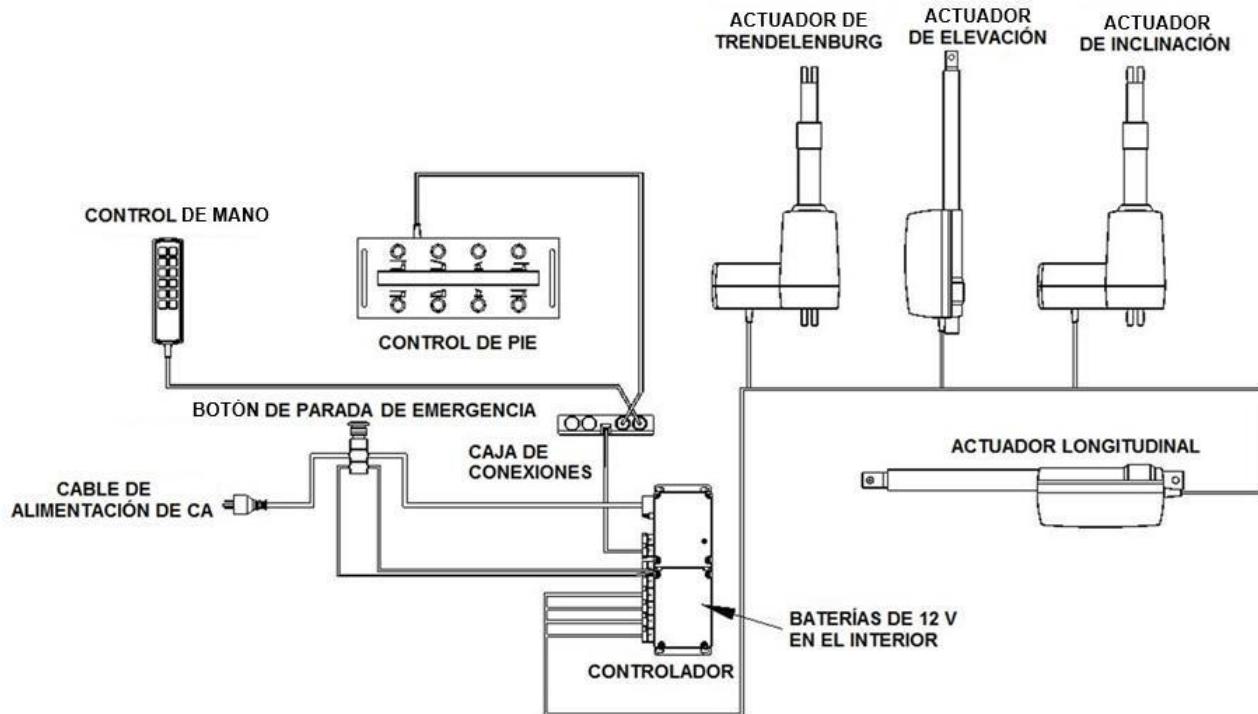


Símbolo

Terminal

Manual de usuario 100RTL

SISTEMA ELÉCTRICO



CONEXIONES DE CONTROLADOR

PUERTO	DISPOSITIVO
1	ACTUADOR DE TENDENCIA
2	ACTUADOR ELEVADOR
3	ACTUADOR DE RODILLO
4	ACTUADOR LONGITUDINAL
A	CAJA DE CONEXIONES

Manual de usuario 100RTL

FUNCIÓN DE LA BATERÍA (*Mesas motorizadas*)

Cuando se aplica la alimentación de CA, la batería comienza a cargarse hasta que alcance su capacidad máxima. Cuando lo hace, la carga disminuirá poco a poco. Si se va la luz, la mesa pasa automáticamente a modo de batería de respaldo.

Nota: La batería no se carga si se presiona el botón de parada de emergencia.

Se emite un tono audible al usar una función de control del operador si la carga de la batería está baja.



Puede haber procedimientos locales para una correcta eliminación o reciclaje. Para más información sobre baterías, como la duración de la batería, códigos de producción y eliminación, visita la página web de Linak para obtener información sobre la eliminación. Selecciona "Productos|Manuales de usuario" y haz clic en "Actuadores y Electrónica". La documentación de Linak se puede encontrar en su página web: www.linak.com

Manual de usuario 100RTL

LIMPIEZA GENERAL



PRECAUCIÓN
Tras cada procedimiento, la mesa debe limpiarse cuidadosamente.

Los limpiadores desinfectantes y los pasos de limpieza de esta página se aplican a todas las partes de la mesa, excepto al escudo contra radiación.

- Limpiar la mesa, las almohadillas, los accesorios y las superficies pintadas con un paño limpio humedecido con un limpiador aprobado (ver lista más abajo).

No utilices abrasivos, disolventes, sprays ni agentes corrosivos.

LIMPIADORES DESINFECTANTES APROBADOS Y PROBADOS

- Hipoclorito de sodio (lejía doméstica genérica) en solución de hipoclorito de sodio al 5,25% diluido entre 1:10 y 1:100 con agua.
- Alcohol (genérico)
- Desinfectante y limpiador Envirocide ®

LIMPIADORES DE USO GENERAL APROBADOS Y PROBADOS

- Simple Green™

PASOS DE LIMPIEZA

1. Mueve la mesa en posición horizontal.
2. Baja la mesa a la posición más baja.
3. El cable de alimentación, el cable del control de mano y el cable del control de pie deben estar enchufados para proteger las tomas de corriente.
4. Quita todas las almohadillas y accesorios.
5. Limpia cualquier fluido de acceso con un paño humedecido o una esponja humedecida.
6. Limpia los accesorios, la superficie de la mesa y las almohadillas usando limpiadores aprobados.
7. Limpia el marco de la mesa, las ruedas y la base con el limpiador Simple Green™.
8. Enjuaga bien la almohadilla de la mesa con agua.
9. Frotar suavemente con un paño limpio y suave para secar.



PRECAUCIÓN
Evita limpiar o usar soluciones limpiadoras en el tubo elevador si es posible.

Si se produce ruido o movimiento desigual cuando la mesa se mueve hacia arriba o hacia abajo, extiende y limpia el tubo de elevación con un paño limpio y suave.

Manual de usuario 100RTL

LIMPIEZA DEL ESCUDO ANTIRADIACIÓN OPCIONAL



PRECAUCIÓN
Respeta las precauciones sobre
productos de limpieza que aparecen en las
etiquetas de los productos.

Después de cada procedimiento, el escudo antiradiación debe limpiarse cuidadosamente.

PASOS DE LIMPIEZA

- 1) **Retira las secciones de paneles y déjalo plano antes de usar el limpiador recomendado en un lugar adecuadamente ventilado.**
- 2) **Aplica un lado a la vez y deja reposar unos minutos.**
- 3) **Frótate con un cepillo de cerdas suaves. No dejes que la solución se seque antes de enjuagar.**
- 4) **Enjuaga con agua y un paño húmedo.**
- 5) **Frota y enjuaga de nuevo, si es necesario.**
- 6) **Retira la sección principal del escudo contra la radiación y limpia de la misma manera.**
- 7) **Coloca la sección principal del escudo de nuevo sobre la mesa.**
- 8) **Instala secciones individuales de paneles.**

LIMPIADOR DESINFECTANTE APROBADO Y PROBADO:

- **Scrubbles® (Infab Corporation)**
www.infab.org/catalog/apron_options_and_accessories.htm

Manual de usuario 100RTL

MANTENIMIENTO

"Técnico cualificado"

- Todos los procedimientos de mantenimiento deben ser realizados por un técnico experimentado con conocimientos y habilidades demostrados (eléctricos y mecánicos) relacionados con este tipo de equipo.
- Esta persona debe tener acceso a este manual y a las herramientas adecuadas.

MANTENIMIENTO RUTINARIO

- No se requiere lubricación, aunque se puede usar grafito en polvo en el tubo de elevación.

COMPROBACIONES PERIÓDICAS DE RENDIMIENTO

• Semestralmente

realiza inspecciones funcionales de la encimera de la mesa de fibra de carbono, el bastidor de soporte y el tubo elevado.

• Diario

Inspecciona todos los cables externos, controles y la superficie de la mesa para detectar desgaste o daños. Cambia los cables dañados cuanto antes.

• Semanal

Comprueba el funcionamiento de la batería desconectando la CA y subiendo y bajando la superficie de la mesa.

Comprueba a diario si la mesa se usa habitualmente sin estar conectada a la corriente principal.

Manual de usuario 100RTL

ARTÍCULOS DE REEMPLAZO DE USUARIO

Estos son fácilmente reemplazados por el operador.

Véanse también las secciones anteriores para los controles de mano y pie del operador, almohadillas de reposabrazo y cubiertas protectoras.

• Almohadillas De Mesa

Las almohadillas se sujetan con sujetadores de gancho y laza. Simplemente sube suavemente la almohadilla para retirarla. Se suministran nuevas almohadillas de repuesto con nuevos sujetadores autoadhesivos instalados y nuevas piezas acopladas para la mesa. Despegue los sujetadores viejos de la mesa. Quita el papel protector y coloca cuidadosamente la nueva libreta en su sitio. Aplica presión para completar la instalación.

Nota: Las plataformas cumplen con el Boletín Técnico de California 117, así como con Underwriters Laboratories 94 (UL94).

Almohadilla estándar para mesa de 2" x 24" x 80" (Número de pieza X100-1742)

Almohadilla opcional para mesa de 2" x 28" x 80" (Número de pieza X100-2083)

Almohadilla opcional para mesa de 2" x 22" x 80" con recorte facial (Número de pieza X100-1757)



No fabricada con látex de goma natural

Manual de usuario 100RTL

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<u>SÍNTOMA</u>	<u>POSIBLE CAUSA</u>	<u>ACCIÓN</u>
No hay sonido de motor y/o movimiento	<ul style="list-style-type: none">• Cable de alimentación no conectado• No hay corriente en el enchufe	<ul style="list-style-type: none">• Conecta el cable de alimentación• Revisa el interruptor automático adecuado
	<ul style="list-style-type: none">• Una conexión faltante o suelta en la caja de control• Un fusible fundido	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccionar cables y conexiones• Cambiar el fusible con la misma clasificación
	Un cable dañado	Reparar o reemplazar el cable.
	Botón de parada de emergencia activado	Botón de giro y subida

Para otros síntomas, consulta el servicio de campo o la web de Linak para el actuador (motor) y controlador. La web es www.linak-s.com

Para otros síntomas, consulta con el servicio técnico .

Manual de usuario 100RTL

ELIMINACIÓN DE COMPONENTES



Las mesas médicas de IDI están hechas principalmente de piezas de acero, cobre y aluminio que se reciclan fácilmente. Se recomienda desmontar algunos componentes antes de su eliminación para reciclaje. La siguiente tabla enumera los componentes que se encuentran típicamente en productos IDI, pero varía según el modelo y las opciones.

COMPONENTE	ÍTEM	GRUPO DE RECICLAJE
Actuador	Husillo y carcasa del motor Cable	Metal (acero y cobre) Plástico Cobre
Caja de control	Placa de circuito impreso Carcasa de plástico Cable Transformador Baterías	Electrónica Plástico Cobre Cobre Baterías de plomo-ácido
Control de mano	Placa de circuito impreso Carcasa Cable	Electrónica Plástico Cobre
Control de pie	Placa de circuito impreso Carcasa metálica Cable	Electrónica Acero y aluminio Cobre
Base de la mesa	Marco Fundidores	Metal (acero) Plástico y acero

Manual de usuario 100RTL

GARANTÍA

Los detalles de la garantía de los productos IDI pueden obtenerse directamente en Image Diagnostics, Inc.



Image Diagnostics, Inc.
310 Authority Drive
Fitchburg, MA 01420 EE. UU.



O llama a IDI al +1 (978) 829-0009.